

O au aia tatau pe a fa'apea o oe o se tina o lo'o fa'asusuina lau tama

Samoan



E a'afia ile tulafono le fa'ataute'e ia i latou e fa'asusuina o latou alo.

E te afaina i lalo ole tulafono tau Aia Tatau a Tagata pe a e fa'ailoga tagata ia i latou e fa'asusuina o latou alo, aemaise lava pe a fa'ataunu'uina lenei fa'amoemoe i nofoaga

O vaega nei e i lalo ole puleaga a le tulafono;

- Galuega a le Malo ma
- O galuega uma
- O a'afiaga o tulaga tau i a'oaoga
- O tulaga uma tau i ta'avale afi ma fale fa'aaogaina e tagata
- Tulaga e a'afia ai le fausaga o oloa, ma le galueaiga o feau
- O tulaga e a'afia ai galuega fa'asino i lau eleele, fale ma laoa
- O tulaga e a'afia ai fa'alapotopotoga ma itu-tino tau i a'oaoga
- O tulaga fa'asino i fa'alapotopotoga fai paaga.

Mo se fa'ata'itaiga; afai e fa'asaina oe ona fa'asusuina lau tama i se fa'aliga tau ata tusitusi i se museum, o le fa'ailoga Tagata lena i lalo ole tulafono.

O le fa'ailoga tagata le tulaga lea ole fa'asaina o se tina mai le fa'asusuina o lana tama i se fale-faigaluega.

'E iai le aia tatau a se tina e fa'asusu ai lana tama pe tapenaina fo'i se suasusu mo lana tama a'o galue o ia i se galuega totogi. E tatau i tagata o lo'o pulea galuega ma tagata galulue ona fesoasoani ma lagolagoina tina o lo'o fa'asusuina o latou alo i fale-faigaluega. taga'i ile ta'iala a le matagaluega a le Labour mo se fesoasoani mo le itupa o tina ile

www.ers.dol.govt.nz pe telefoni le matagaluega a le Labour ile numera e aunoa ma se totogi; 0800 800 863. E leai se tulafono maoti a Niu Sila e fa'atunuina ai e pulea galuega ina ai fai se fuafuaga mo tina i lenei mataupu, ae o lo'o fautua mai ta'iala tau galuega ile lalolagi atoa e tatu ona totogi ia tina mo taimi e fa'aavanoa mo le fafaga ina o latou alo.

"A'o matou tali sua ma ni a'u uo i se fale-aiga, na iai se taimi na ou taumafai ai e fafaga la'u tama i se suasusu ona ua tagi ile fia taumafa. Ae peita'i ane, e fa'atoa amata atu ona fa'asusu la'u tama ae fa'atunuina a'u e le pule ole fale-aiga oute tula'i e fa'asusu la'u tama ile fale-mamao (toilet) a tama'ita'i. Na ou lagona lava le masiasi ma lo'u le malie i lena taimi."

"Ina ua ou toe fo'i i la'u galuega talu mai ai se fa'amalologa totogi ona ole fanua mai o si a'u tama, sa ou fesiligia ai le pule pe mafia ona maua ni to'omaga ta'i 15 minute ina ia tapena ai se suasusu mo la'u tama. Ae sau le tali fai mai pe fa'apefea ona fa'aauau le pisinisi pe afai o lea e fai malologa a matou."

O se fesoasoani mo oe pe a afaina lau aia tatau e fa'asusu ai lau tama:

- Tusi le taimi, le nofoaga, ma le tagata lea sa fa'asaina oe
- Saili se fautuaga lelei e ta'itaia ai le isi la'asaga e te o'o i ai
- Mafaufau lelei i se auala e te talanoa ai i le tagata lea sa fa'asaina oe le taua o lau aia tatau i lalo ole tulafono
- Afai e tupe ile fale-faigaluega e te galue ai, talanoa i lau pule, se tasi mai lou ofisa o lo'o gafa ma ia tulaga, se tasi mai le fa'alapotopotoga o tagata galulue(union), po'o se tasi e mafia ona fesoasoani ia oe. Taumafai e te talanoa ile pule ma fa'asoa iai ni auala faigofie e mafia ai ona fa'ataga oe mo le fa'asusuina o lau tama. (saili le ta'iala a le matagaluega a le Labour)
- Mo nisi fa'amatalaga mo lau aia tatau fa'afeso'ota'i le Ofisa o Aia Tatau a Tagata: ile numera 0800 496 877 po ole Infoline@hrc.co.nz. E fa'apena fo'i ona fa'afeso'ota'i le www.hrc.co.nz.

Ofisa o Aia Tatau a Tagata

Afai ua e manatu ole a fa'aofi sau fa'asea ile Ofisa o Aia Tatau a Tagata, e ai le avanoa e fesoasoani ai le Ofisa e aunoa ma se totonu. Ma o lenei la fesoasoani e a'afia ai le:

- taumafai lea e te fofoina lava le fa'afitauli
- fa'aaogaina o fesoasoani fa'alea'oaoga
- taumafaiga e saili ai le foia ole fa'afitauli
- sailia lea o se feutgaiga lelei (a'afia ai tusitusiga, fonotaga ma talanoaga (i le telefoni).

A tonu, o lenei fesoasoani e maua ai se fofo ole fa'afitauli pe a malilie i ai itu e lua. O le a avea lenei fesoasoani e malie ai le tagata lea sa fa'aailoga lanu pe fa'aailoga tagata ia na te:

- fa'atoese atu ia oe
- soloia ai lea amio ole fa'asea ia i latou e fa'asusuina o latou alo
- o'o atu ai i se tulaga tau a'oaoga mo lenei mataupu
- taumafai ai e fai ni auala e togia ai lou afaina ma le agaga manu'a
- fai se tala molimau mo oe
- fa'aleleia, saili ma atina'e ni tulaga lelei aua le lagolagoina o i latou e fa'asusuina o latou alo i fale-faigaluega.

Mo nisi fa'amatalaga fa'aopopo, taga'i pe saili tusitusiga a le Ofisa o Aia Tatau a Tagata (Human Rights Commission) e taua ole "[The Right to Breastfeed](#)", "[Your Rights as a Pregnant Worker](#)" (pamphlet), ma le "[Fact Sheet 2: What is the Process for Dealing with Disputes?](#)"

Lapataiga: E i'u lava o lea ua matou taumafai ina ia atoatoa lenei fautuaga ma ia talafeagai ma le tulafono, matou te talosaga atu ina ia saili se fautuaga a lau loia mo se fesoasoani fa'asino tonu ia te oe.